

**Türkçe – Almanca**

**Türk Hukukuna Giriş**

**Türk Özel Hukuku**

**Temel Kavramlar**

**Cilt I**

**Einführung in das Türkische Recht**

**Grundrisse**

**des Türkischen Privatrechts**

**Band I**

**Editör - Editor**

**Doç. Dr. iur. Gülsün Ayhan Aygörmez,**

**LL.M. (Bielefeld)**

**Bielefeld Üniversitesi - Universität Bielefeld**

**İstanbul Gedik Üniversitesi - Universität Istanbul Gedik**

**Türkçe Kısım - Türkischer Teil**

**Avukat - Rechtsanwalt Burak Keçecioğlu, LL.M.**

**Almanca Kısım – Deutscher Teil**

**Gökçen Hatılcık**

**Bielefeld Üniversitesi - Universität Bielefeld**

**Çevirmenler - ÜbersetzerInnen**

**Stud. iur. Teoman Karaboga**

**Stud. iur. Eda Gamze Durgun**

**Stud. iur. Nihan Kati**

**Stud. iur. Damla Atay**

**Bielefeld Üniversitesi - Universität Bielefeld**

**ADTR - Arbeitskreis Deutsches Türkisches Recht**

**AD  TR**

Arbeitskreis Deutsches Türkisches Recht

**onikilevha**  


# İÇİNDEKİLER

Önsöz .....	IV
Vorwort.....	V
İÇİNDEKİLER.....	VII
I. Hukukun Temel Kavramları Olarak Hak, Hukuk ve Adalet.....	2
A. Hak Kavramı.....	2
I. “Recht im engeren Sinne”, “Recht im weiten Sinne”und Gerechtigkeit als allgemeine Begriffe des Rechts (i.w.S.) .....	3
A. Der Begriff des Rechts (i.e.S.) .....	3
B. Hukuk Kavramı.....	4
B. Der Begriff des Rechts (i.w.S.) .....	5
C. Adalet Kavramı.....	8
C. Der Begriff der Gerechtigkeit.....	9
II. Hak Kavramı ile İlgili Temel Bilgiler .....	10
A. Hak Sahibi Kimdir?.....	10
B. Hakkın Kazanılması ve Kaybedilmesi .....	10
II. Grundwissen zum Begriff des Rechts (i.e.S.).....	11
A. Wer ist Rechtsinhaber? .....	11
B. Erwerb und Verlust des Rechts (i.e.S.).....	11
C. Hakların Türleri.....	12
C. Die Arten von Rechten (i.e.S.).....	13
1. Kamu Hakları .....	14

---

1. Öffentliche Rechte.....	15
2. Özel Haklar .....	18
2. Privatrechte .....	19
a. Özel Hak Çeşitleri.....	20
aa. Niteliklerine Göre Özel Haklar .....	20
a. Arten der Privatrechte .....	21
aa. Befugnis der Privatrechte .....	21
bb. Konularına Göre Özel Haklar.....	22
bb. Gegenstände der Privatrechte .....	23
cc. Devrine Göre Özel Haklar.....	28
cc. Übertragbarkeit der Privatrechte .....	29
dd. Die Rechte der Folge nach.....	31
III. Hukuk Kavramı ve Hukuk Kurallarıyla İlgili Temel Bilgiler .....	32
A. Hukukun Kaynakları .....	32
1. Hukukun Asıl Kaynakları.....	32
a. Yazılı Kaynaklar.....	32
III. Der Begriff des Rechts (i.w.S.) und Grundwissen zu	
Rechtsnormen.....	33
A. Die Quellen des Rechts (i.w.S.) .....	33
1. Hauptquellen des Rechts (i.w.S.).....	33
a. Niedergeschriebene Quellen .....	33
b. Yazılı Olmayan Kaynaklar .....	42
b. Ungeschriebene Quellen .....	43
2. Hukukun Yardımcı Kaynakları .....	44
2. Die Hilfsquellen des Rechts .....	45
B. Hukuk Dalları.....	46
1. Genel Olarak Kamu Hukuku-Özel Hukuk Ayrımı.....	46
2. Kamu Hukukunun Dalları.....	46
B. Rechtsgebiete .....	47
1. Die allgemeine Unterscheidung in Öffentliches Recht	
und Privatrecht .....	47
2. Die Gebiete des öffentlichen Rechts.....	47

---

3. Özel Hukukun Dalları .....	50
3. Die Gebiete des Privatrechts .....	51
IV. Hukukun Kuralların Yapısı, Çeşitleri ve Uygulanması .....	58
A. Hukuk Kurallarının Yapısı.....	58
B. Hukuk Kurallarının Çeşitleri.....	58
IV. Der Aufbau, die Arten und die Anwendung von Rechtsnormen ....	59
A. Der Aufbau der Rechtsnormen.....	59
B. Die Arten der Rechtsnormen .....	59
1. Emredici Hukuk Kuralları .....	60
1. Zwingende Rechtsvorschriften.....	61
2. Tamamlayıcı Hukuk Kuralları.....	62
2. Dispositive Rechtsvorschriften .....	63
3. Yorumlayıcı Hukuk Kuralları.....	64
4. Tanımlayıcı Hukuk Kuralları.....	64
3. Interpretierende Rechtsvorschriften.....	65
4. Definierende Rechtsvorschriften .....	65
C. Hukuk Kurallarının Uygulanması .....	66
1. Hukuk Kurallarının Zaman Bakımından Uygulanması.....	66
C. Anwendung der Rechtsnormen.....	67
1. Anwendung der Rechtsnormen im Hinblick auf den zeitlichen Geltungsbereich .....	67
2. Hukuk Kurallarının Yer Bakımından Uygulanması .....	76
2. Anwendung der Rechtsnormen im Hinblick auf den örtlichen Geltungsbereich.....	77
3. Hukuk Kurallarının Anlam Bakımından Uygulanması.....	78
V. Yargı Teşkilatı .....	78
3. Anwendung der Rechtsnormen im Hinblick auf den Tenor/Bedeutung.....	79
V. Gerichtsbarkeit .....	79
A. Adli Yargı .....	80
A. Ordentliche Gerichtsbarkeit .....	81

---

B. İdarî Yargı .....	86
B. Verwaltungsgerichtsbarkeit.....	87
C. Anayasa Yargısı.....	88
D. Uyuşmazlık Yargısı.....	88
C. Verfassungsgerichtsbarkeit .....	89
D. Die Konfliktgerichtsbarkeit.....	89
VI. Özel Hukukun Temel Kavramları: Hukukî Olaylar, Fiiller ve İşlemler .....	90
A. Hukukî Olay.....	90
VI. Allgemeine Begriffe des Privatrechts: Rechtstatsache, Rechtshandlung, Rechtsgeschäft .....	91
A. Rechtstatsache .....	91
B. Hukukî Fiiller .....	92
B. Rechtshandlung.....	93
C. Hukukî İşlemler .....	94
C. Rechtsgeschäfte .....	95
VII. Hukuk Kurallarının Özel Hukuk Yaptırımını.....	102
VII. Zivilrechtliche Sanktionen von Rechtsnormen .....	103
VIII. Hakların Korunması.....	108
VIII. Der Rechtsschutz .....	109
A. Özel Hukukta Hakkın Korunması.....	112
A. Rechtsschutz im Zivilrecht.....	113
B. Ceza Hukukunda Hakkın Korunması.....	116
B. Rechtsschutz im Strafrecht.....	117
C. İdare Hukukunda Hakkın Korunması .....	118
IX. Kişiler Hukuku: Gerçek Kişiler.....	118
C. Rechtsschutz im öffentlichen Recht .....	119
IX. Personenrecht: Natürliche Personen.....	119
A. Kişiliğin Başlangıcı ve Sona Ermesi .....	120
1. Kişiliğin Başlangıcı.....	120
A. Anfang und Ende der Persönlichkeit.....	121

---

1. Anfang der Persönlichkeit.....	121
B. Kişiliğin Sona Ermesi .....	124
1. Ölüm .....	124
B. Ende der Persönlichkeit.....	125
1. Tod.....	125
2. Ölüm Karinesi ve Gaiplik .....	126
a. Ölüm Karinesi.....	126
2. Todesvermutung und Verschollenheit .....	127
a. Todesvermutung .....	127
b. Gaiplik .....	128
b. Verschollenheit .....	129
C. Kişinin Ehliyetleri .....	132
1. Hak Ehliyeti.....	132
C. Die Fähigkeiten der Person.....	133
1. Rechtsfähigkeit.....	133
a. Hak Ehliyetinin Sınırlandığı Durumlar .....	134
a. Einschränkung der Rechtsfähigkeit .....	135
2. Fiil Ehliyeti .....	138
2. Geschäftsfähigkeit .....	139
a. Fiil Ehliyetinin Çeşitli Görünümleri .....	140
a. Erscheinungsformen der Geschäftsfähigkeit.....	141
b. Fiil Ehliyetinin Unsurları.....	144
aa. Erginlik.....	144
b. Merkmale der Geschäftsfähigkeit .....	145
aa. Mündigkeit .....	145
bb. Ayırt Etme Gücü.....	148
bb. Urteilsfähigkeit.....	149
cc. Kısıtlı Olmamak.....	152
cc. Nicht-Entmündigung.....	153
c. Ehliyet Açısından Kişilerin Sınıflandırılması.....	154
aa. Tam Ehliyetliler .....	154

---

c.	Die Klassifizierung der Personen nach der Geschäftsfähigkeit .....	155
aa.	Voll Geschäftsfähige.....	155
bb.	Tam Ehliyetliler.....	156
bb.	Voll Geschäftsunfähige.....	157
cc.	Sınırlı Ehliyetliler .....	162
cc.	Beschränkt Geschäftsunfähige.....	163
dd.	Sınırlı Ehliyetliler.....	166
dd.	Beschränkt Geschäftsfähige .....	167
X.	Kişisel Durum .....	168
A.	Kişinin Adı .....	168
X.	Persönlicher Stand.....	169
A.	Name der Person .....	169
B.	Adın Kazanılması ve Değiştirilmesi .....	172
1.	Adın Kazanılması.....	172
B.	Erhaltung und Änderung des Namen .....	173
1.	Erhaltung des Namen.....	173
2.	Adın Değiştirilmesi .....	176
2.	Änderung des Namen .....	177
3.	Adın Korunması .....	178
3.	Schutz des Namen.....	179
XI.	Hısımlık .....	182
A.	Kan Hısımlığı .....	182
XI.	Verwandschaft.....	183
A.	Blutsverwandschaft .....	183
1.	Üstsoy- Altsoy Kan Hısımlığı - Yansoy Kan Hısımlığı .....	184
1.	Abstammung in gerader Linie - Abstammung in Seitenlinie .....	185
B.	Kayın Hısımlığı.....	186
B.	Schwägerschaft .....	187
C.	Evlat Edinmeden Doğan Hısımlık .....	188
C.	Adoptivverwandschaft (Verwandschaft aus Adoption) .....	189

---

XII. Yerleşim Yeri.....	190
XII. Wohnort.....	191
A. Kişisel Durum Sicilleri .....	194
A. Personenstandsregister.....	195
XIII. Kişiliğin Korunması.....	198
A. Kişilik Hakkının Kapsamı ve Nitelikleri .....	198
XIII. Schutz der Persönlichkeit.....	199
A. Anwendungsbereich und Umfang des Persönlichkeitsrechts	199
B. Kişiliğin Korunması Yolları .....	202
1. Kişiliğin Hukuki İşleme Yapılan Saldırılarına Karşı Korunması .....	202
B. Schutzbereich des Persönlichkeitsrechts.....	203
1. Schutz der Persönlichkeit vor rechtsgeschäftlichen Eingriffen .....	203
2. Kişilik Haklarına Saldırılan Kişiyeye Tanınan Dava Hakkı	208
2. Das Klagerecht der Person, in dessen Persönlichkeitsrecht eingegriffen wurde.....	209
Kaynakça - Literaturverzeichnis .....	217